
www.philips.com/avent

Philips Consumer Lifestyle B.V.
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten,
The Netherlands / les Pays-Bas / Paesi Bassi

Trademarks are the property of Koninklijke Philips N.V. / Les marques commerciales sont la propriété de Koninklijke Philips N.V. / I marchi commerciali e depositati sono di proprietà di Koninklijke Philips N.V.

© 2023 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved. / Tous droits réservés. / Tutti i diritti riservati.

4213.354.4308.2 (30/01/2023)



English

Read all instructions carefully before use. Keep the user manual and product packaging for future reference.

For your child's safety and health

WARNING!

- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
- Always check food temperature before feeding.
- Throw away at the first signs of damage or weakness.
- Keep components not in use out of the reach of children.
- Never attach to cords, ribbons, laces or loose parts of clothing. The child can be strangled.
- Never use feeding teats as a soother.
- Always use this product with adult supervision.

It is not recommended to use a microwave to warm up baby food or drinks. Microwaves may destroy valuable nutrients in food/drinks and may produce localized high temperatures. If you decide to use the microwave, take extra care to stir heated food/drinks to ensure even heat distribution and check the temperature before serving. Only place the container in the microwave, without the screw ring, teat and cap. Do not allow children to play with small parts or walk/run while using bottles or cups. Always discard any breast milk that is left over at the end of a feed. Inspect before each use and pull the feeding teat in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness. Do not use trainer cup parts with glass bottles.

Before first use

Disassemble all parts, clean and then sterilize the parts by placing in boiling water for 5 minutes or sterilize by using a Philips Avent sterilizer. This is to ensure hygiene.

Assembly

Make sure that the feeding teat is fully pulled through the screw ring as shown in the image (Fig. 1, 2).

Cleaning and storage

Clean all parts before each use to ensure hygiene. After each use, disassemble all parts, wash in warm, soapy water, remove any food residues and rinse thoroughly. Then sterilize using a Philips Avent sterilizer or boil for 5 minutes. Make sure that you wash your hands thoroughly and that the surfaces are clean before contact with sterilized components. During sterilization with boiling water, prevent the parts from touching the side of the pot. This can cause irreversible product deformation, defect or damage that Philips cannot be held liable for. Food colorings may discolor parts. This product is dishwasher safe. Do not place the product in a heated oven. Do not bring the cup parts in contact with or place on surfaces with abrasive or antibacterial cleaning agents. We recommend replacing feeding teats every 3 months. Keep feeding teats in a dry, covered container. Do not leave a feeding teat in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant (sterilizing solution) for longer than recommended, as this may weaken the teat.

Compatibility

Replacement teats are available separately. To learn more about choosing the right teat for your baby, visit us at www.philips.com/avent. These cup parts are compatible only with Philips Avent Natural teats.

Support

If you need information or support, please visit www.philips.com/support.

Čeština

Před použitím si pečlivě přečtěte všechny pokyny. Uživatelskou příručku a obal výrobku si uschovejte pro budoucí použití.

Pro bezpečnost a zdraví vašeho dítěte

UPOZORNĚNÍ!

- Neustále a dlouhodobé sání tekutin způsobuje zubní kaz.
- Před krmením vždy zkонтrolujte teplotu jídla.
- Při prvním náznaku poškození nebo opotřebení výrobek vyhodte.
- Nepoužívané součásti výrobku uchovávejte mimo dosah dětí.
- Nikdy nespojujte se šňůrami, stuhami, tkanicemi nebo s volnými částmi oblečení, mohlo by dojít k ústřícení dítěte.
- Nikdy nepoužívejte dudlík na krmení jako běžný dudlík.
- Používejte tento výrobek vždy pod dohledem dospělých.

K ohřátému jídlu nebo pití pro děti se nedoporučuje používat mikrovlnnou troubu. Mikrovlnné trouby mohou zničit cenné živiny jídla/nápojů a mohou v určitých místech vytvářet vysoké teploty. Pokud se rozhodnete pro ohřev jídla v mikrovlnné troubě, ohřáte jídlo/nápoje velmi pečlivě promíchejte a zajistěte rovnoměrné rozložení tepla. Před podáváním také zkонтrolujte teplotu. Nádoba, vkládejte do mikrovlnné trouby vždy bez zajišťovacího kroužku, dudlíku a víčka. Nedovolte dětem, aby si hrály s malými částmi nebo aby při používání lahvičky a pohárků chodily nebo běhaly. Mléko, které zhubde po krmení, vždy vylijte. Před každým použitím výrobek zkонтrolujte a natáhněte krmící dudlík do všech směrů. Při prvním náznaku poškození nebo opotřebení výrobek vyhodte. Nepoužívejte součásti hříčku na učení se skleněnými lahvičemi.

Před prvním použitím

Všechny části rozeberete, umyjte a poté sterilizujte ve vroucí vodě po dobu 5 minut nebo ve sterilizačním Philips Avent. Tím zajistíte nezbytnou hygienu.

Montáž

Zkontrolujte, zda je krmící dudlík protázený zajišťovacím kroužkem až na doraz (obr. 1, 2).
Cíštění a skladování
Před každým použitím všechny části omyjte, abyste zajistili nezbytnou hygienu. Po každém použití všechny části rozeberete a umyjte horlkou mydlovou vodou, odstraněte jakékoli zbytky výživy a čisté důkladně ohlápněte. Poté je sterilizujte ve sterilizačním Philips Avent nebo ve vroucí vodě po dobu 5 minut. Než se dotknete sterilizovaných částí, důkladně si umyjte ruce a zkонтrolujte, zda je povrch, na který je pokládáte, čistý. Během sterilizace vrouci vodou nedovolte, aby se jednotlivé části dotkly vnitřních stran hrnče. Mohlo by dojít k nevrátné deformaci produktu nebo k jeho poškození, či zničení, za které společnost Philips nemůže být odpovědná. Potravinová barviva mohou způsobit zmenšení barev jednotlivých součástí. Tento produkt lze myt v myčce. Výrobek nevkládejte do rozehráte trouby. Zábranou tomu, aby se části pohárku dostaly do kontaktu s povrchem s abrazivními nebo antibakteriálními čisticími prostředky ani je na takové povrchy nepokládejte. Doprůměně měnit krmící dudlíky každé 3 měsíce. Krmící dudlíky uchovávejte v suché a uzavřené nádobě. Neponechávejte krmící dudlík na přímém slunci, nevyставujte jej horlkovi ani nenechávejte v dezinfekčním přípravku (sterilizačním roztoku) po delší než doporučenou dobu. Mohlo by to vést k opotřebení dudlíku.

Kompatibilita

Náhradní dudlíky jsou k dispozici samostatně. Další informace o výběru správného dudlíku pro vaše dítě naleznete na adrese www.philips.com/avent. Tyto součásti hrnčku jsou kompatibilní pouze s dudlíky Philips Avent Natural.

Podpora

Pokud potřebujete další informace nebo podporu, navštivte adresu www.philips.com/support.

Hrvatski

Prije uporabe pažljivo pročitajte sve upute. Korisnički priročnik i pakiranje proizvoda čuvajte za buduću uporabu.

Za sigurnost i zdravlje vašeg djeteta UPOZORENJE!

- Kontinuirano i produženo pijenje može uzrokovati karies.
- Uvijek provjerite temperature hrane prije hranijenja.
- Bacite prilikom prvih znakova oštećenja i istrošenosti.
- Dijelove koji nisu u upotrebi držite izvan dohvata djece.
- Nikada nemojte pričvršćivati na kablove, vezice ili labave dijelove odjeće. Dijete se može ugusiti.
- Nikada nemojte koristiti sisač kao dudu varalicu.
- Uvijek koristite proizvod pod nadzorom odrasle osobe.

Uporaba mikrovlačne pećnice ne preporučuje se za zagrijavanje hrane i napitaka za dojenčad. Mikrovlačne pećnice mogu uništiti vrijedne hranjive sastojke hrane/napitaka i prizvesti lokalizirane visoke temperature. Ako odlučujete upotrijebiti mikrovlačnu pećnicu, obavezno provjerite temperature. U mikrovlačnu pećnicu postavite samo spremniki, bez navojnog prstena, sisača i poklopca. Nemojte dopustiti djeци da se igraju s malim dijelovima ili hodaju/trče dok koriste boćice ili čašice. Uvijek bacite ostatke izdvojenog miljeka nakon hranijenja. Prije svake uporabe provjerite proizvod i povucite sisač sa hranjenje u svim smjerovima. Bacite prilikom prvih znakova oštećenja i istrošenosti. Ne upotrebljavajte dijelove češće za prelazak s boćice sa staklenim boćicama.

Prije prve uporabe

Rastavite sve dijelove, očistite ih i zatim sterilizirajte dijelove tako da ih stavite u proključalu vodu 5 minuta ili s pomoći Philips Avent sterilizatora. Time se osigurava higijena.

Sastavljanje

Provjerite je li sisač za hranjenje u potpunosti provučen kroz navojni prsten na način prikazan na slici (Sl. 1, 2).

Čišćenje i spremanje

Prije svake uporabe operite sve dijelove kako biste osigurali higijenske uvjete. Nakon svake uporabe, rastavite sve dijelove, operite ih u toploj vodi sa sapunicom, uklonite sve ostatke hrane i temeljito isperite. Sterilizirajte s pomoći Philips Avent sterilizatora ili proključalom vodom 5 minuta. Temeljito operite ruke i provjerite jesu li površine čiste prije kontakta sa steriliziranim dijelovima. Sprječite da dijelovi dodiruju bočnu stranu posude tijekom sterilizacije kipućom vodom. To može izazvati trajno izobilje, kvar ili oštećenje proizvoda za koje tvrtka Philips ne može preuzeuti odgovornost. Boja hrane može obojiti dijelove. Ovaj se proizvod može prati u stroju za pranje posuda. Proizvod nemojte stavljati u zagrijavnu pećnicu. Dijelove češće nemojte dodirivati abrazivnim ili antibakterijskim sredstvima za čišćenje niti ih stavljati na površine na kojima se nalaze takva sredstva. Preporučujemo zamjenu sisača za hranjenje nakon 3 mjeseci. Sisač za hranjenje držite u suhoj posudi затvorenom poklopcom. Sisač za hranjenje nemojte odlagati na izravnoj sunčevoj svjetlosti ili blizu izvora topline i nemojte ga ostavljati u sredstvu za dezinfekciju (otopini za sterilizaciju) duže nego što se preporučuje jer je to može omećati.

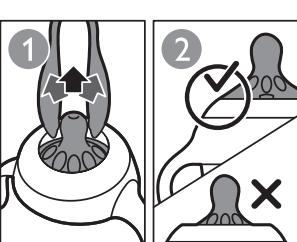
Kompatibilnost

Zamjeni sisači mogu se kupiti zasebno.

Dodatane informacije o odabiru odgovarajućeg sisača za dojenče nalaze se na našem web-mjestu www.philips.com/avent. Ovi dijelovi češće kompatibilni su samo sa sisačima Philips Avent Natural.

Podrška

Ako trebate informacije ili podršku, posjetite www.philips.com/support.



Magyar

Használat előtt ollyassa el figyelmesen az összes utasítást. Órizze meg a használati útmutatót és a termék csomagolását arra az esetben, ha később szüksége lenne rajuk.

A gyermekbe biztonsága és egészsége érdekében

FIGYELEM!

- A folyadékok folyamatos és hosszú ideig tartó szívása fogszavasodást okoz.
- Etétes előtt minden ellenőrizze az étel hőmérsékletét.
- Ha az anyag gyengülésének vagy sérülésének előre jelét észleli azonnal dobja el.
- A használaton kívüli alkatrészeket tartsa távol a gyermektektől.
- Soha ne rögzítse zsinórkhoz, szalagokhoz vagy könnyen elmozduló ruhadarabokhoz. A gyermek megfulladhat.
- Soha ne használja az etetőgumit cumiként.
- Mindig óvjön felügyelete mellett használja ezt a terméket.

Bébiéltetőt és babaitalt nem ajánljott mikrohullámmal felmelegíteni. A mikrohullámok lebonthatják az ételekben és italokban lévő értékes tápanyagokat, illetve bizonyos pontokon túlmelegíthetik az ételeket és az italokat. Ha úgy dönt, hogy mikrohullámot sütiöt használ, az egyenletes hőleloszlás érdekében minden keverje meg a meglemegettelt/eltét/ítalt, és ellenőrizze a hőmérsékletet tálalás előtt. Csak a leszorító gyűrűt, az etetőcumi és a fedél nélküli helyezze az edényt a mikrohullámú sütőbe. Ne engedje, hogy gyermeket a termék kisebb részével játszsanak, illetve hogy az üveget vagy az ételt járás vagy futás közben használják. Mindig óntsze ki az etetések végén megnadrágított anyajoghert. minden egység használata előtt vizsgálja meg alaposan az etetőcumi, és húzogassa meg minden irányba. Ha az anyag gyengülésének vagy sérülésének előre jelét észleli azonnal dobja el. A tanulótáti alkatrészeit ne használja üvegpáralakkal.

Teendők az első használat előtt

Szedje szét az összes alkatrészét, és főzze ki öket forrásban lévő vízben 5 percig, vagy használjon Philips Avent gőzsterilizálót a sterilizálásukhoz. Ezzel biztosíthatja a higiénikus használatot.

Összefoglalás

Ügyeljen rá, hogy az etetőcumi teljesen húzza át csavaros gyűrűn, ahogyan ez a képen látható (1., 2. ábra).

Tisztítás és tárolás

A higiénia érdekében használat előtt minden tisztítás meg az összes alkatrész. minden használat után teljesen szerez szét a terméket, és mosson el az összes alkatrész meleg szappanos vízzel, táloltsa el az ételmaradékot, majd öblítse át minden alaposan. Teljesen sterilizálja az alkatrészeket forrásban lévő vízben 5 percig, vagy használjon Philips Avent sterilizálót. Alaposan mosson kezet, és ügyeljen arra, hogy a fertőtlenített tartozerékkal érintkező felületek tisztáz legyenek. A forró vizes fertőtlenítés (kifizés) során ügyeljen arra, hogy az alkatrészek ne érintkezzenek az edény oldalával. Ellenkező esetben a termék maradandóan deformálódhat, sérülhet vagy meghibásodhat, ezeket pedig a Philips nem vállal felelősséget. Ételszínezékek hatására az alkatrészek elszínezhetnek. A termék mosogatásában is tisztítható. Ne tegye a terméket forró sütőbe. Ügyeljen arra, hogy a tárolóphár részeli az érintkezzenek dörzsháztű vagy antibakteriális tisztítószerrrel, illetve ne tegye öket olyan felületekre, amelyeket ilyenekkel tisztít. Az etetőcumiakat 3 havonta ajánljott kicserélni. Az etetőcumiakat száraz, zárátható tartóban. Ne hagyja az etetőcumi közelében napfénnyel kitéve vagy hőforrás közelében, illetve ne hagyja fertőtlenítőszerszám (sterilizálófolyadékban) a javasoltan hosszabb ideig, mert ez gyengíti az anyagat.

Kompatibilitás

Pótcumi külön vásárolhatók.

A www.philips.com/avent oldalon talál további információt a baba számára megfelelő etetőcumi kiválasztásáról. Ezek az üveg alkatrészek csak a Philips Avent Natural etetőcumiakkal kompatibilisek.

Támagatás

Ha információra vagy támagatásra van szüksége, látogasson el a www.philips.com/support weboldalra.

Polski

Przed użyciem należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje. Zachowaj instrukcję obsługi i opakowanie produktu na przyszłość.

Dla bezpieczeństwa i zdrowia twojego dziecka

OSTRZEŻENIE!

- Ciągle i przedłużone ssanie płynów może powodować prychanie.
- Zawsze sprawdzać temperaturę pokarmu przed karmieniem.
- Wyrzucić przy pierwszych oznakach uszkodzenia lub zużycia.
- Nieużywanie części przechowywać w miejscu niedostępny dla dzieci.
- Nigdy nie przypinać do sznurków, wstążek, koronek ani luźnych części ubranek. Dziecko może się uduścić.
- Nigdy nie używać smoczków na butelki jako smoczków do uspokajania.
- Zawsze używać wyrobu pod nadzorem dorosłych.

Nie zaleca się podgrzewania pokarmów i napojów dla dzieci w kuchence mikrofalowej. Mikrofale mogą niszczyć cenne substancje odzywcze w pokarmach/napojach, a także prowadzić do miejscowego, nadmiernego wzrostu temperatury. Jeśli zdecydujesz się na użycie suchenki mikrofalowej, wróć szczególną uwagę, by wymieszać podgrzany pokarm/napój, aby zapewnić równomierne rozprowadzanie ciepła, i sprawdzić temperaturę przed podaniem. Umięś pojemnik w kuchence mikrofalowej bez pierścienia mocującego, smoczkę i pokrywki. Nie pozwalaj dzieciom bawić się małymi częściami ani biegać z butelką lub kubkiem. Zawsze wyrzucaj pokarm pozostały po karmieniu. Przed każdym użyciem dokładnie sprawdź stan produktu i rozciągnij smoczek we wszystkich kierunkach. Wyrzuć przy pierwszych oznakach uszkodzenia lub zużycia. Nie używaj części kubka niekapka ze szklanymi butelkami.

Przed pierwszym użyciem

Rozmontuj wszystkie części, umyj je, a następnie wsterylizuj, wygotowując je we wrzącej wodzie przez 5 minut lub korzystając ze sterylizatora Philips Avent. Ma to zapewnić odpowiedni poziom higieny.

Montaż

Upewnij się, że smoczek jest całkowicie przeciagnięty przez pierścień mocujący, jak pokazano na rysunku (rys. 1, 2).

Czyszczenie i przechowywanie

Przed każdym użyciem należy wyczyścić wszystkie części, aby zapewnić higienę. Po każdym użyciu rozmontuj wszystkie części, umyj je w ciepłej wodzie z dodatkiem mydła, usuń wszelkie osady z resztek jedzenia i dokładnie opłucz. Następnie wsterylizuj z pomocą sterylizatora Philips Avent lub wygotowując je przez 5 minut. Przed użyciem wsterylizowanych elementów dokładnie umyj ręce oraz powierzchnie, na której chcesz te elementy ulożyć. Podczas sterylizacji we wrzącej wodzie uważaj, aby części nie dotknęły ściągniętej garnki. Może to spowodować nieodwracalne odkształcenie lub uszkodzenie produktu, za które firma Philips nie będzie ponosić odpowiedzialności. Barwniki spożywcze mogą spowodować przebarwienia części. Ten produkt można myć w zimowej. Nie umieszczaj produktu w nagrzynnym piekarniku. Nie umieszczaj komponentów pojemnika bezpośrednio na powierzchniach, które były czyszczone środkiem ścinającym bądź antybakteryjnym ani nie dopuszczaj do zetknięcia się komponentów z takimi powierzchniami. Zaleca się wymieść smoczków do karmienia co 3 miesiące. Smoczki do karmienia należy przechowywać w suchym pojemniku pod przykryciem. Nie zostawiaj smoczka w miejscach nasłonecznionych lub gorących ani nie namaczaj smoczka w środku dezynfekującym (sterylizującym) przez dłuższy czas niż jest to zalecane, gdyż może to spowodować uszkodzenie smoczka.

Zgodność

Zapasowe smoczki można nabić osobno. Więcej informacji na temat wyboru odpowiedniego smoczka dla dziecka znajdziesz na stronie internetowej www.philips.com/avent. Te elementy kubka pasują wyłącznie do smoczków Philips Avent Natural.

Pomoc techniczna

Jeśli potrzebujesz dodatkowych informacji lub pomocy, odwiedź stronę www.philips.com/support.

Română

Citii cu atenție toate instrucțiunile înainte de utilizare. Păstrați manualul de utilizare și ambalajul produsului pentru consultare ulterioră.

Pentru siguranța și sănătatea copilului dumneavoastră

AVERTIZARE!

- Sugerea continuă și prelungită a lichidelor cauzează degradarea dinților.
- Înainte de hrănire întotdeauna verifică temperatură alimentelor.
- Aruncați la primele semne de deteriorare sau slabire.
- Nu lăsați componentele neutrilizate la îndemâna copiilor.
- Nu legați niciodată de corzi, panglici, srieturi sau părți de îmbrăcăminte volante. Copilul poate fi strangulat.
- Nu folosiți niciodată biberonul de hrănire ca suzeta.
- Utilizați întotdeauna acest produs sub supraveghere unui adult.

Nu este recomandat utilizarea cupitorului cu microondă pentru încălzirea mâncărui sau a băuturilor bebelușilor. Microundele pot distrage anumiti nutrienti importanți din alimente și băuturi și pot produce temperaturi ridicate localizate. Dacă deciți să folosiți cupitorul cu microunde, aveți o grijă deosebită să amestecați alimentele sau băuturile încălzite, pentru a asigura distribuția uniformă a căldurii, și să verificăți temperatura înainte de servire. În cupitor cu microunde introduceți numai recipientul fără inelul filetat, tetină și capac. Nu lăsați copiii să se joace cu piesele de mică dimensiune sau să meargă/alergă în timp ce folosești biberonul sau căni. Aruncați întotdeauna laptele matern râmas la sfârșit unei sesiuni de alăptare. Înaintea fiecărei utilizări, verificați și tratați tetina în toate direcțiile. Aruncați la primele semne de deteriorare sau slabire. Nu utilizați cești pregătițitoare cu biberonane din sticlă.

Înainte de prima utilizare

Dezamplați toate componente, apoi curățați-le și sterilizați-le prin introducere în apă clocoțită de 5 minute sau sterilizați-le cu ajutorul unui sterilizator Philips Avent. Acest lucru ajuta la asigurarea igienei.

Montare

Asigurați-vă că tetina este trașă complet prin inelul filetat, conform ilustrației din imagine (Fig. 1, 2).

Curățare și depozitare

Pentru a asigura igienă, curăța toate componentele înainte de fiecare utilizare. După fiecare utilizare,dezasmaplată toate componente, spălați-le în apă caldă cu săpun, îndepărtați toate resturile de alimente și clătiți bine. Apoi sterilizați cu ajutorul unui sterilizator Philips Avent sau prin fierbere în apă de 5 minute. Spălați bine pe mâini și asigurați-vă că suprafetele sunt curate înainte de contact cu componentele sterilizate. În timpul sterilizării cu apă clocoțită, împiedicați contactul dintre componente și pereti vasului. Acest lucru poate duce la deformare, defectare sau deteriorare iremediable a produsului pentru care Philips nu va fi răspunzătoare. Coloranții alimentari pot determina decolorarea componentelor. Acest produs poate fi spălat în mașină de spălat vase. Nu introduceți produsul într-un cupor încălzit. Nu adugeti componentele cești în contact cu agenți de curățare abrasivi sau antibacterieni și nu le așezați pe astfel de suprafete. Vă recomandăm să înlocujiți tetinele pentru hrănire la fiecare 3 luni. Păstrați tetinele într-un recipient uscat și acoperit. Nu lăsați tetina în lumina directă a soarelui sau la căldură și nu o lăsați în dezinfecțant (soluție de sterilizare) pentru mai mult timp decât a fost recomandat, deoarece acest lucru ar putea slăbi tetină.

Compatibilitate

Tetinele de rezervă sunt disponibile separat. Pentru a afia mai multe despre alegerea tetinei potrivite pentru bebelușul dvs., vizitați-ne la adresa www.philips.com/avent. Aceste cești sunt compatibile doar cu tetinele Philips Avent Natural.

Asistență

Dacă aveți nevoie de informații sau de asistență, vă rugăm să vizitați www.philips.com/support.

Türkçe

Kullanmadan önce bütün talimatları dikkatli bir şekilde okuyun. Kullanım kılavuzunu ve ürün ambalajını daha sonra başvurmak üzere saklayın.

Cocuğunuzun güvenliği ve sağlığı için UYARILAR!

- Uzun süreli sivi emilimi dış çırıklarına sebep olabilir.
- Bebekınızı beslemeden önce her zaman gıda sicaklığını kontrol ediniz.
- Zayıflama veya hasar belirtisi görüldüğün anda kullanımayı bırakın.
- Kullanıldığında zamanlarda ürün parçalarını çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayınız.
- Asla iç, kordon, kurdele ya da serbest hareket edebilen kıyaftı parçalarına tutturmayın. Cocuğunuz dolanabilir.
- Biberon emziklerini kesinlikle normal emzik gibi kullanmayın.
- Bu ürünü her zaman yetkin gözetiminde kullanın.

Bebek yiyeceklerini veya içecekleri istirmak için mikrodalgıda kullanılmayı tavyise edilmez. Mikrodalgı firın, yiyecek/iceceklerdeki değerli besinleri yok edebilir ve bölgeler olarak yüksek sıcaklık uretiler. Mikrodalgı firın kullanılmaya karar verirseniz, eşit iş dağılımı sağlanmak için istilmış yiyecekleri/icecekleri mutlaka karıştırma özen gösterin ve servis etmeden önce sicaklığını kontrol edin. Vida halkası, emzik veya kapak faklı olmadan yalnızca hasneyi mikrodalgı firına koyn. Çocukların küçük parçalarının oyamasına veya şiserleri ya da Kaplanların nüfuru yürümesine/koşmasına izin vermeyin. Bebeğini beslediğinizde sonra kalan annenin sütnün mutlaka atın. Biberon emzığını her kullanmadan önce tüm yönlerde doğru çekerek inceleyin. Zayıflama veya hasar belirtisi görüldüğün anda kullanmayı bırakın. Alıştırmaya bardağı parçalarını cam şişelerle kullanmayın.

İlk kullanımın önemine

Tüm parçaları sökünen, temizleyin ve ardından 5 dakika boyunca kaynar su içinde bekleterek ya da Philips Avent sterilizasyon cihazı kullanarak sterilize edin. Bu uygulama hijyen açısından gereklidir.

Parçaları birleştirme

Biberon emzığının şekilde gösterildiği gibi tamamen çekildiğinden emin oln (Şek. 1, 2).

Cihazın temizliği ve saklanması

Hijyen sağlanmak için tüm parçaların her kullanmadan önce yıkın. Her kullanmadan sonra tüm parçaları sökünen, sicak sabunlu suda yıkın, yiyecek kalıntılarını temizleyin ve iyice yıkın. Ardından bir Philips Avent sterilizasyon cihazı kullanarak sterilize edin veya 5 dakika boyunca kaynatın. Sterilize edilmiş parçalarla temas etmeden önce ellerinizi iyice yıkadığınızdan ve yüzlerin temiz olduğunu emin olun. Kaynar sud'a parçaları sterilize ederken parçaların tencere kenarlarında temas etmesini önleyin. Bu, Philips'in sorumluluğu tutulamayacağı temas ettiğinden, hasatına ve hasarla yoksun kalacaklardır. Gida boyaları, parçaların renginin solmasına neden olabilir. Bir ürün bulaklı makinasına yikanabilir. Ürünü istilmış firna koymayın. Kabin parçalarını aşındırıcı veya antibakteriyel temizlik malzemeleriyle temizleme ettiğinden, yuzeylerde koymayın. Biberon emziklerinin kurulu, kapalı bir kapatma saklayın. Yıpranmasına yol açabilecekinden, biberon emzığını doğrudan güneşe ışığına veya işiye maruz kalacak şekilde ve dezenfektan (sterilizasyon solusyonu) içinde bırakmayın.

Uyumluluk

Yedek emzikler ayrıca satın alınabilir. Bebeğiniz için doğru emzığını seçmeye ilgili daha fazla bilgi için www.philips.com/avent adresini ziyaret edin. Bu alıştırmaya bardağı parçaları yalnızca Philips Avent Natural emzikleriley uyumludur.

Destek

Bilgi veya desteğe ihtiyaç duyarsanız lütfen www.philips.com/support adresini ziyaret edin.

Български

Прочетете внимателно всички инструкции преди употреба. Запазете ръководството за потребителя и опаковката на продукта за бъдещи спрекви.

За безопасността и здравето на вашето дете

ВНИМАНИЕ!

- Непрекъснатото и продължително смукане на течности ще доведе до кариес.
- Винаги проверявайте температурата на храната преди хранене.
- Изхвърляйте при първите признания на увреждане или дефект.
- Съхранявайте компонентите, които не се използват, извън обсега на деца.
- никога не прокрийте кмп шнурите, пандекли, длантели или свободни части от дрехи. Детето може да буде удушено.
- никога не използвайте бигерони за хранене като байберон-запълвачка.
- Винаги използвайте този продукт под надзор на възрастни.

Не е препоръчано да използвате микровълнова фурна за подглеждане на бебешки храни и напитки. Микровълновите фурни могат да унищожат ценни хранителни съставки в храните/напитките и да доведат до локализирани високи температури. Ако решите да използвате микровълновата, с огрижете да разбръквате затоплената храна/напитка, за да постигнете равномерно разпределение на температурата, и проверявайте температурата преди сервиране. Поставяйте съда в микровълнова фурна без пръстена за завиване, байберона и капачката. Не позволявайте на децата да си играят с малки части, нито да въртят/тичат, докато използват бигерли или чаши. Винаги изхвърляйте кърмата, която е останала след храненето. Преди всяка употреба проверявайте и дръпнете бигерона за хранене във всички посоки. Изхвърляйте при първите признания на увреждане или дефект. Не използвайте части за чашка за чашка за приучаване със стъклени бутилки.

Преди първата употреба

Разглобете всички части, почистете и след това стерилизирайте частите, като ги поставите във вода за 5 минuti, или стерилизирайте с помощта на стерилизатор Philips Avent. Така ще осигурите хигиена.

Сглобяване

Уверете се, че бигеронът за хранене е издърпан докрай пред пръстена за завиване, както е показано на изображението (фиг. 1, 2).

Почистване и съхранение

Почистете всички части преди всяка употреба за осигуряване на хигиена. След всяка употреба разглобете всички части, измийте с топла салунена вода, отстранете хранителните остатъци и изплакнете обилно. След това стерилизирайте с помощта на стерилизатор Philips Avent или изваряйте във вода за 5 минuti. Непременно измийте ръцете си старательно и внимавайте повърхностите да са чисти преди контакт със стерилизирани компоненти. По време на стерилизацията с върха вода не позволявате частите да докоснат страната на тендънджера. Това може да причини неправилна деформация, дефект или повреда на продукта, за които Philips не носи отговорност. Оцветители за храна могат да предизвикат обезвързяване на частите. Този продукт е подходящ за съдомиялна машина. Не поставяйте продукта в затряпа фурна. Не позволявайте частите на чашата да се дигорят до и не ги поставяйте върху повърхности с абразивни или антибактериални препарати за почистване. Препоръчваме да сменяте бигероните за хранене на всеки 3 месеца. Съхранявайте бигероните за хранене в сух затворен съд. Не оставяйте бигерона за хранене на пряка слънчева светлина или при висока температура и не го оставяйте в дезинфектант (стерилизиращ разтвор) по-дълго от пропорционираното време, тъй като това може да намали здравината му.

Съвместимост

Резервните бигерони се предлагат отделно. За да научите повече за избора на подходящия бигерон за вашето бебе, посетете ни на www.philips.com/avent. Тези части за чашата са съвместими само с бигероните Philips Avent Natural.

Поддръжка

Ако се нуждаете от информация или поддръжка, посетете www.philips.com/support.

Русский

Перед использованием внимательно прочтите все инструкции. Сохраните руководство пользователя и упаковку изделия для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Безопасность и здоровье ребенка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не следует смачивать соску/носик в сладкой жидкости или лекарственных препаратах, это может привести к разрушению зубов у ребенка.
 - Перед кормлением обязательно проверяйте температуру питания.
 - При первых признаках повреждения или износа изделие необходимо заменить.
 - Неиспользуемые части изделия храните в недоступном для детей месте.
 - Не вешайте изделие на шнуре, ленты, шнурки или свободные детали одежды. Это может привести к удушению ребенка.
 - Никогда не используйте соски для бутылочек в качестве пустышек.
 - Изделие следует использовать под контролем взрослых.
- Не рекомендуется использовать микроволновую печь для подогрева напитков или питания для малыша. Микроволны могут разрушать ценные питательные вещества в продуктах и напитках, а также вызывать неравномерный нагрев. Если вы решили использовать микроволновую печь, будьте особенно внимательны и размешивайте нагретые продукты или напитки, чтобы обеспечить равномерное распределение тепла, и проверяйте температуру перед подачей на стол. Помещайте контейнер в микроволновую печь без фиксирующего кольца, соски и крышки. Не позволяйте детям играть с частями изделия или использовать бутылочки или чаши во время прогулок или бега. Всегда выливайте остатки молока, оставшиеся после кормления. Перед каждым использованием проверяйте изделие, растигивайте соску во всех направлениях. При первых признаках повреждения или износа изделие необходимо заменить. Не используйте части тренировочной чашики со стеклянными бутилками.

Перед первым использованием

Отсоедините все детали, очистите их, а затем простирилизуйте, поместив в кипящую воду на 5 минут, или простирилизуйте с помощью стерилизатора Philips Avent. Это обеспечит гигиеническую чистоту изделия.

Сборка

Убедитесь, что соска полностью вывинтуется через фиксирующее кольцо, как показано на рисунке (рис. 1, 2).

Очистка и хранение

В целях гигиены промывайте все детали перед каждым использованием. После каждого использования изделие необходимо полностью разобрать, промыть в теплой мыльной воде, удалить все остатки пищи и тщательно ополоснуть. Затем стерилизуйте изделие с помощью стерилизатора Philips Avent или прокипятите его в течение 5 минут. Перед контактом со стерилизованными detalями обязательно вымойте руки и очистите поверхности. При стерилизации в кипящей воде не допускайте касания деталей боковыми стенками кастрюли. Это может привести к необратимой деформации изделия, дефектам или повреждениям, за которые компания Philips не несет ответственности. Под воздействием пищевых крахмалов цвет деталей может изменяться. Это изделие можно мыть в посудомоечной машине. Не помещайте изделие в нагретую духовку. Не очищайте детали чашиками с помощью абразивных или антибактериальных чистящих средств и не допускайте соприкосновения деталей с такими средствами. Соски для бутылочек рекомендуется заменять каждые 3 месяца. Храните соски для кормления в сухом закрытом контейнере. Не подогревайте соску при хранении воздействием прямых солнечных лучей и тепла, не оставляйте в растворе дезинфицирующего средства дольше рекомендованного времени; несоблюдение этих условий может привести к повреждению соски.

Совместимость

Сменные соски приобретаются отдельно. Дополнительные рекомендации по выбору подходящей соски для вашего малыша см. на веб-сайте www.philips.com/avent. Эти детали считаются совместимы только с сосками Philips Avent серии Natural.

Поддержка

Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт www.philips.com/support.

Українська

Уважо! Ознайомтеся з усіма інструкціями перед використанням. Зберігайте цей посібник користувача та упаковку виробу для майбутнього довідки.

Для безпеки та здоров'я вашої дитини

ОБЕРЕЖНО!

- Постійно та привласчено рідину приводить до пусвання зубів.
- Перш ніж годувати дитину, завжди перевіряйте температуру питання.
- При первых признаках повреждения или износа изделия необходимо заменить.
- Неиспользуемые части изделия храните в недоступном для детей месте.
- Не вешайте изделие на шнуре, ленты, шнурки или свободные детали одежды. Это может привести к удушению ребенка.
- Никогда не используйте соски для бутылочек в качестве пустышек.
- Изделие следует использовать под контролем взрослых.

Не рекомендуется использовать микроволновую печь для подогрева напитков или питания для малыша. Микроволны могут разрушать ценные питательные вещества в продуктах и напитках, а также вызывать неравномерный нагрев. Если вы решили использовать микроволновую печь, будьте особенно внимательны и размешивайте нагретые продукты или напитки, чтобы обеспечить равномерное распределение тепла, и проверяйте температуру перед подачей на стол. Ставьте в микроволновую печь изделия, не фиксируя кольцом, соски и крышки. Не доволяйте детині гратися з дрібними частинами або ходити чи бігати з плащечками чи чашками під час годування. Виливайте молоко, якщо залишилося після годування дитини. Перед кожним використанням виріб слід перевірити та потягнути соску для годування у всіх напрямках. У разі виявлення найменших ознак пошкодження виріб потрібно викинути. Не використовуйте частини навчальної чашики зі скляними плащечками.

Перед першим використанням

Від'єднайте всі частини та прокіп'ятіть їх у воді протягом 5 хвілин або простиризуїтьте в стерильзаторі Philips Avent. Це потрібно для подачі до стіл. Ставте в микроволновую печь изделия, не фиксируя кольцом, соски и крышки. Не доволяйте детині гратися з дрібними частинами або ходити чи бігати з плащечками чи чашками під час годування. Виливайте молоко, якщо залишилося після годування дитини. Перед кожним використанням виріб слід перевірити та потягнути соску для годування у всіх напрямках. У разі виявлення найменших ознак пошкодження виріб потрібно викинути. Не використовуйте частини навчальної чашики зі скляними плащечками.

Збирання

Переконайтесь, що соска для годування повністю просунуту через кільце з отвором, як показано на рисунку (рис. 1, 2).

Чищення та зберігання

Мийте всі частини перед кожним використанням. Це потрібно для гигієни. Після кожного використання розбіріть всі частини, мийте їх теплою водою з мілом, видаліть будь-які залишки ікі та ретельно поціліть. Простиризуїтьте частини в стерильзаторі Philips Avent або прокіп'ятіть їх у воді протягом 5 хвілин. Перш ніж торкатися простиризованих частин, добрі вимийте руки й перевірте, чи поверхні чисті. Під час стерилізації стяжте, щоб інші частини не торкалися стінок емності.

Інакше це може привести до незворотної деформації, повні дефектів чи пошкодження виробу, за які Philips не нестіме відповідальності. Харчові барвники можуть спричинити зміну колору складових набору. Цей виріб можна мити в посудомийній машині. Не ставте виріб у розгріті пічку. Уникайте контакту частин чашики з антибактеріальними чи азбрувими мінімізмами засобами та не торкайтесь ними поверхонь із такими засобами. Радимо міняти соски для годування кожні 3 місяці. Соски для годування потрібно зберігати у сухому закритому контейнері. Не залишайте соску для годування під прямими сонячними променями, біля джерел тепла чи в дизайнфікальні засобах (стерилизувальних розчинах) довше рекомендованого часу, оскільки це може її пошкодити.

Сумісність

Запасні соски можна придбати окремо. Щоб дізнатися більше про те, як правильно вибирати соску для дитини, відвідайте веб-сайт www.philips.com/avent. Ці деталі чашики сумісні тільки зі сосками Philips Avent Natural.

Підтримка

Якщо вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт www.philips.com/support.

Қазақша

Колданар алдыңда барлық нұсқауларды мүқият өкіл шығыныз. Пайдалануыш нұсқаулар мен өнім қорабын болашақта пайданану шын сақтап койыныз.

Балаңсыздың қауіпсіздігі мен денсаулығын үшін

АБАЙЛАДЫҢ!

- Постійне та привласчено рідину приводить до пусвання зубів.
- Перш ніж годувати дитину, завжди перевіряйте температуру питання.
- У разі виявлення найменших ознак пошкодження виріб потрібно викинути.
- Усі частини, що не використовуються, тримайте в місці, недоступному для дітей.
- Ніколи не підідундайте соску до шнурів, стрічок, мережив чи окремих частин одягу, аяғе може стати причиною задушеннія дитини.
- У жодному разі не користуйтеся сосками для годування як пустышками.
- Цим виробом слід користуватися лише під наглядом дорослих.

Не рекомендуємо розігрівати дитячу іжу та напої в мікрохвильовій печі. Мікрохвилі можуть руйнувати важливі поживні речовини ікі та напої і перегрівати окремі ділянки. Будьте обережні, якщо підігрівате іжу в мікрохвильовій печі. Перемішуйте підігріту іжу для рівномірного розподілу тепла та перевірте температуру перед подачею на стіл. Ставте в мікрохвильову піч лише өмість, без кільца з отвором, соски та кришки. Не дозволяйте дитині гратися з дрібними частинами або ходити чи бігати з плащечками чи чашками під час годування. Виливайте молоко, якщо залишилося після годування дитини. Перед кожним використанням виріб слід перевірити та потягнути соску для годування у всіх напрямках. У разі виявлення найменших ознак пошкодження виріб потрібно викинути. Не використовуйте частини навчальної чашики зі скляними плащечками.

Перед першим використанням

Від'єднайте всі частини та прокіп'ятіть їх у воді протягом 5 хвілин або простиризуїтьте в стерильзаторі Philips Avent. Це потрібно для подачі до стіл.

Чищення та зберігання

Мийте всі частини перед кожним використанням. Це потрібно для гигієни. Після кожного використання розбіріть всі частини, мийте їх теплою водою з мілом, видаліть будь-які залишки ікі та ретельно поціліть.

Простиризуїтьте частини в стерильзаторі Philips Avent або прокіп'ятіть їх у воді протягом 5 хвілин. Перш ніж торкатися простиризованих частин, добрі вимийте руки й перевірте, чи поверхні чисті. Під час стерилізації стяжте, щоб інші частини не торкалися стінок емності. Інакше це може привести до незворотної деформації, повні дефектів чи пошкодження виробу, за які Philips не нестіме відповідальності. Харчові барвники можуть спричинити зміну колору складових набору. Цей виріб можна мити в посудомийній машині. Не ставте виріб у розгріті пічку. Уникайте контакту частин чашики з антибактеріальними чи азбрувими мінімізмами засобами та не торкайтесь ними поверхонь із такими засобами. Радимо міняти соски для годування кожні 3 місяці. Соски для годування потрібно зберігати у сухому закритому контейнері. Не залишайте соску для годування під прямими сонячними променями, біля джерел тепла чи в дизайнфікальні засобах (стерилизувальних розчинах) довше рекомендованого часу, оскільки це може її пошкодити.

Сумісність

Запасні соски можна придбати окремо. Щоб дізнатися більше про те, як правильно вибирати соску для дитини, відвідайте веб-сайт www.philips.com/avent.

Колдау көрсету

Ақпарат несессе колдау жағет болса, www.philips.com/support веб-сайтінан атап көріңіз. Атап көріңіз.

افرأي جميع التعليمات بعناية قبل الاستخدام. احتفظ بدليل المستخدم ونوع المنتج للرجوع اليهما في المستقبل.
للحفاظ على سلامة الطفل وصحّه

تحذيرًا

- سوادي المص المستمر والمكثول للسوائل إلى حدوث تسوسي بالأنسان.
- تتحقق دائمًا من برجة حرارة الطعام قبل تناوله.
- تحايني المنتج عند أول ظهور لعلامات التأكل أو التآكل.
- احتفظ بكل المكونات غير المستخدمة بعيدًا عن متناول الأطفال.
- تجنبي مطاطاً ربط أي أحبال أو شراشف أو أربطة أو إجراءات المابيس الفقافة، فقد يتعرض الطفل للخدق.
- لا تستخدمي حلات الطعام كمهدئ.
- استخدمي هذا المنتج دائمًا تحت إشراف من أشخاص كبار لا ينصح باستخدام الميكرويف، لتضليل الأطفال أو السوائل. إجهزة الميكرويف قد تدمي العاصرة الغافية القيمة في الطعام / السوائل، وقد تنتج درجات حرارة عالية مضطربة. إذا قررت استخدام الميكرويف، فاقوي جرعة جدًا على تقطيل الطعام / السوائل السائدة لضمان توزيع متساوي وفحص درجة الحرارة قبل التقديم. قومي بوضع الوعاء فقط في الميكرويف، بدون حلة الثني، والملعقة والقفاز. ثم تنسخي للاظفال بالألعاب الأكواب. احرصي على التخلص من أي لين تدى بتفشي في نهاية الرضاعة. قومي بمحضها قبل أي استخدام وسبح حلقة الرضاعة في كل التجارب. تخلصي من المنتج عند أول ظهور لعلامات التأكل أو التآكل. لا تستخدمي إجراءات كوب التدريب مع الرجاجات.

قبل أول استخدام

قومي بذلك جمع الجميع، وتنظيفها ثم تعقيمها بوضعها في ماء مغلي لمدة 5 دقائق أو تعقيمها باستخدام جهاز التعقيم الآمن. فهذا السلوك يضمن النظافة الصحيحة.

التحجيم

تأكدي من أن حلة الرضاعة مسحوبة بالكامل خلال حلقة الثنيت كما هو موضح في الصورة (الشكل ١، ٢).

التنظيف والتذرز

نظفي جميع الأجزاء قبل كل استخدام شمان النظافة. بعد كل استخدام، قومي بذلك جمع الجميع، واصطليتها في ماء دافئ يمساوي، وأباري أي بقايا طعام واستنشقها بالكمال. ثم قميهما باستخدام جهاز التعقيم قبل غسل اليدين جيداً ومن دون ضغطها في ماء مغلي لمدة ٥ دقائق. أكدي من غسل اليدين جيداً ومن دون ضغطها في ماء الأشتعان قبل ملامستها للمكونات التي تم تعقيمها أثناء التعقيم بماء دافئ. تجنبي ملامسة الأجزاء لباقي الإناء، فهذا يمكن أن يسبب نفثة أو عيوب أو غير ذلك من إصلاحه في المقدمة. ولا تتحمل جهاز في حالة التقطيل، قد يؤدي تأثيرات الطعام إلى تغير لون الأجزاء. هنا المنتج أمر التنظيف في رسالة الآيات. ٢ تضفي المنتج في قرن ساين، تجنبي وضع إجراء الكوب على أي أسطوانة عليها مولا تنظيف كلاكيطة أو مخلية للتبريرها ولم مجرد لمسها، توصي باستخدام حلقات الرضاعة كل ٣ أشهر. احتفظ بالحلقات جافة وفي حالة تقطيل، تجنبي تعریض حلقة الرضاعة إلى الحرارة الشديدة أو وضعها في شفة الشخص المبادرة، أو تركها في المظهر (مخلوط تقطيل) لفترة أطول من الموصى بها، لأن هذا قد يضعف الحلة.

النواقل

تتوفر الحلقات البديلة بشكل متصل. لمعرفة المزيد عن اختيار الحلة المائمة للرضيع، فضل زيارةنا على الموقع www.philips.com/avent. Philips Avent هذه موافقة فقط مع حلقات Natural الدعم

إذا كنت بحاجة إلى معلومات أو دعم، يرجى زيارة www.philips.com/support

